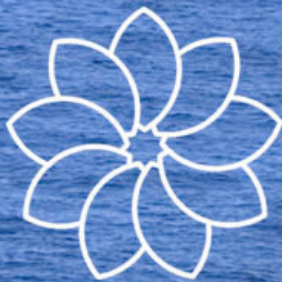


FINO' YU'OS



FINO' YU'OS

Rinikohen Tinaitai yan Tinige' Ginen i
Eskrituran Bahá'í

Supok hao gi tasen i fino'-Hu, kosa ki siña
un pula' i sikretu-ña, ya un diskubre todú
i petlas tinemtom ni' mana'atok gi fondo-ña.

~ Bahá'u'lláh

Marikohi gi
I SENTRON TANO' BAHÁ'Í
1981

WORDS OF GOD

Chamorro Edition
with English

A Compilation of Prayers and Tablets
From the Bahá'í Writings

English Version Compiled at
THE BAHÁ'Í WORLD CENTRE
1981

Copyright © 2004 National Spiritual Assembly
of the Bahá'ís of the Mariana Islands



Bahá'í Publishing Trust
Malaysia

TINAITAI OPBLIGASION OBLIGATORY PRAYER

Hu testiguyi, O Yu'os-hu, na Hagu fuma'tinas yo' para bai hu tungo' Hao yan bai hu adora Hao. Hu diklara, guini na momento, i tainina'siña-hu yan i minetgot-Mu, i misirapbleku yan i miguinaha-Mu.

Taya' mas Yu'os ki Hagu, i Ayudu gi Piligru, i Lala'la'-Maisa. ~ Bahá'u'lláh

**(Bahá'u'lláh ha na'huyong tres na tinaitai opbligasion, ni para u ma ayek unu ni i manhongge para u sasangan un biahi kada 24 oras, sigun gi espisifiku na direksion para kada unu na tinaitai. I tinago' para i tinaitai ni gaige guini gi sanhilo'; este i etmas kadada gi tres, ayu na debidi u mataitai kada dia maskeseha ki ora entre i talo'ani yan i minachom atdao.)*

Ibear witness, O my God, that Thou hast created me to know Thee and to worship Thee. I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth.

There is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting. ~ Bahá'u'lláh

**(Bahá'u'lláh revealed three obligatory prayers, one of which is to be chosen by each believer and recited by him once every 24 hours, in accordance with specific directions for each prayer. The instruction related to the prayer reproduced above, which is the shortest of the three, is that it must be recited once a day between noon and sunset.)*

MACHAKCHAK

DAWN

O Yu'os-hu yan Saina-hu! Guahu setbente-Mu yan i lahen i setbente-Mu. Kahulo' yo' ginen i asson-hu guini gi machakchak nai i Estreyas-Ha'anen i dumaña'-Mu, maninila' ginen i Be'bo'-Ha'anen i pinto'-Mu, ya ha na'fanma'lak todú i tano', sigun i ma'otden-ña ni gaige gi leplon i Otden-Mu.

I tinina giya Hagu, O Yu'os-hu, sa' manmakmata ham gi mina'lak i kandet i tiningo'-Mu. Na'tunokgue gi hilo'-mami, O Asaina, ayu ni u na'i ham na ti in nisisita maskeseha hayi fuera ki Hagu, ya u na'fañuha todú i inakalaye' para maskeseha hafa fuera ki Hagu. Tuge' papa', lokkue' para guahu, yan para hayi na manhihot-hu, para i mamparientes-hu, lalahi yan famalao'an, i minaolek este na tano' yan i mamamaila' na tano'.

Na'fansafo' ham, ginen i taiminaktos na proteksion-Mu, O Hagu na i Guinaiyan i nina'huyong enteramente yan i Dinisehan todú i langet yan i tano', na ginen siha ni Un fa'tinas komu i Bos Tinailaiye, ni manñañangon gi ha'of i taotao. Brabu Hao para Un cho'gue i minagof-Mu. Hagu, sen magahet, i Tagahlo', i Ayudante gi Piligru, i Lala'la'-Maise.

Bendisi Hao, O Asaina Yu'os-hu, Guiya ni Hagu pumo'lo gi hilo' i etmas yahululo' na Titula-Mu, yan ginen Guiya nai Un dibidi entre i manyini'usan yan i mambaba, ya na'grasiosu Hao umayuda ham para bai in che'gue manu i Un guaiya yan Un diseha. Bendisi lokkue', O Yu'os-hu, ayu siha i Fino'-Mu yan i Letra-Mu, yan ayu siha i fumafana' Hao, yan bumira guatu gi mata-Mu, yan ma ekungok i Inagang-Mu.

Hagu, magahet, i Saina yan Rai todú i taotao, ya mas metgot Hao kinu todú i guinaha.

~ Bahá'u'lláh

O my God and my Master! I am Thy servant and the son of Thy servant. I have risen from my couch at this dawn-tide when the Day-Star of Thy oneness hath shone forth from the

Day-Spring of Thy will, and hath shed its radiance upon the whole world, according to what had been ordained in the Books of Thy Decree.

Praise be unto Thee, O my God, that we have wakened to the splendors of the light of Thy knowledge. Send down, then, upon us, O my Lord, what will enable us to dispense with any one but Thee, and will rid us of all attachment to aught except Thyself. Write down, moreover, for me, and for such as are dear to me, and for my kindred, man and woman alike, the good of this world and the world to come. Keep us safe, then, through Thine unfailing protection, O Thou the Beloved of the entire creation and the Desire of the whole universe, from them whom Thou hast made to be the manifestations of the Evil Whisperer, who whisper in men's breasts. Potent art Thou to do Thy pleasure. Thou art, verily, the Almighty, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Bless Thou, O Lord my God, Him Whom Thou hast set over Thy most excellent Titles, and through Whom Thou hast divided between the godly and the wicked, and graciously aid us to do what Thou lovest and desirest. Bless Thou, moreover, O my God, them Who are Thy Words

and Thy Letters, and them who have set their faces towards Thee, and turned unto Thy face, and hearkened to Thy Call. Thou art, truly, the Lord and King of all men, and art potent over all things.

~ Bahá'u'lláh

OGGA'AN MORNING

Makmata yo' gi fanliheng-Mu, O Yu'os-hu, ya maolek para guiya ayu i umeliheng para u saga gi halom i Sanhalom i proteksion-Mu yan i minetgot na Lugat-Mu. Ina i sanhalom-hu, O Saina-hu, ni i mina'lak i Be'bo'-Ha'anen i Ribilation-Mu, achok ha' esta Un i'ina i sanhiyong-hu ni i kandet ogga'an i fabot-Mu.

~ Bahá'u'lláh

I have wakened in Thy shelter, O my God, and it becometh him that seeketh that shelter to abide within the Sanctuary of Thy protection and the Stronghold of Thy defense. Illumine my inner being, O my Lord, with the splendors of the Day-Spring of Thy Revelation, even as Thou didst illumine my outer being with the morning light of Thy favor.

~ Bahá'u'lláh

Makmata yo' este na ogga'an ginen i grasia-Mu, O Yu'os-Hu, ya hu dingungu i saga-hu ya hu pega todú i inangokko-ku giya Hagu, ya hu entrega yo' guatu gi katgo-Mu.

Na'tunokgue gi hilo'-hu, ginen i langet i mina'ase'-Mu, bendision ni ginen Hagu, ya kosaki siña tuma'lo yo' tatte gi saga-hu gi sinafo' taiguihi nai Un na'hanao yo' gi papa' i proteksion-Mu yan i hinasso-ku ni chetton giya Hagu.

Taya' mas Yu'os ki Hagu, i Maisa, i Ti Akomparayon, i Todu-Ha-Tungo', i Todu-Tomtom.

~ Bahá'u'lláh

I have risen this morning by Thy grace, O my God, and left my home trusting wholly in Thee, and committing myself to Thy care. Send down, then, upon me, out of the heaven of Thy mercy, a blessing from Thy side, and enable me to return home in safety even as Thou didst enable me to set out under Thy protection with my thoughts fixed steadfastly upon Thee.

There is none other God but Thee, the One, the Incomparable, the All-Knowing, the All-Wise.

~ Bahá'u'lláh

PUPUENGI EVENING

○ Yu'os, Ma'gas-hu, i Uttemon i tinanga-hu!
Este, i setbente-Mu, manespipiha deskanso
gi i fanliheng i mina'ase'-Mu, ya u maigo' gi sagan
i grasia-Mu, yan tumatayuyot i inadahi-Mu yan
proteksion-Mu.

Hu gagagao Hao, O Saina-hu, na ginen i mata-
Mu ni ti mamaigo', Un guatdia i mata-hu na ti u
fanli'e' fuera ki Hagu. Na'metgot i lini'e'-ñiha na
u ma rikoknisa i siñat-Mu, ya u ma li'e' i Fondon
i Ribilasion-Mu. Hagu Gue' nai gi me'nan i ribila-
sion i nina'siña-Ña nina'lalaolao i etmas metgot
na pudet.

Taya' mas Yu'os fuera ki Hagu, i Tagahlo', i Ti
Siña Machanda, i Sin Kondision. ~ *Bahá'u'lláh*

○ my God, my Master, the Goal of my desire!
This, Thy servant, seeketh to sleep in the
shelter of Thy mercy, and to repose beneath the
canopy of Thy grace, imploring Thy care and Thy
protection.

I beg of Thee, O my Lord, by Thine eye that
sleepeth not, to guard mine eyes from beholding

aught beside Thee. Strengthen, then, their vision that they may discern Thy signs, and behold the Horizon of Thy Revelation. Thou art He before the revelations of Whose omnipotence the quintessence of power hath trembled.

No God is there but Thee, the Almighty, the All-Subduing, the Unconditioned. ~ *Bahá'u'lláh*

I AYUNAT THE EAST

Itinina giya Hagu, O Asaina i Yu'os-hu! Hu gagagao Hao na ginen este na Ribilasion nai i hinemhom mana'manana, ayu nai Mafatotoigue na Templo nai mahatsa, yan i matuge na Table-ru mana'annok, ya i Babayon na Royu mababa, nai Un na'tunokguan gi hilo'-hu yan gi hilo' ayu siha i mangga'chong-hu ayu nai ni' u na'siña ham manggupu hulo' gi i langet i ti ayukon na gloria-Mu, ya u fa'gasse ham gi minanchan dinida ni' pumapatang i mansospechosu para u fanhalom gi tabinakulon i dinaña'-Mu.

Guahu uniku, O Saina-hu, gumogo'te fitme i kotdet i yo'ase'-Mu, yan gumogote i afulon i fabot

yan i mina'ase-Mu. Otden giya guahu yan i manguinaiya-ku i minaolek este na tano' ya i mama-maila' na tano'! Na'huyungi siha, i Mana'atok na Rigalu ni Un otdena para i mas manespesiat gi nina'huyong-Mu.

Este siha, O Saina-hu, i ha'ani ni Un tago' i setbente-Mu para u guatdia i ayunat. Bendisiyon ayu i gumuatdia i ayunat solu put Hagu ya ha renunsia todú kosas fuera ki Hagu. Asiste yo' yan asiste siha, O Saina-hu, para bai in esge Hao yan i tinago'-Mu.

Taya' Yu'os fuera ki Hagu, i Todu-Gaitiningo', i Todu-Gaitinemtóm. I tinina giya si Yu'os, i Sainan todú i tano'.

~ *Bahá'u'lláh*

Praise be to Thee, O Lord my God! I beseech Thee by this Revelation whereby darkness hath been turned into light, through which the Frequented Fane hath been built, and the Written Tablet revealed, and the Outspread Roll uncovered, to send down upon me and upon them who are in my company that which will enable us to soar into the heavens of Thy transcendent glory, and will wash us from the stain of such doubts as have hindered the suspicious from entering into

the tabernacle of Thy unity.

I am the one, O my Lord, who hath held fast the cord of Thy loving-kindness, and clung to the hem of Thy mercy and favors. Do Thou ordain for me and for my loved ones the good of this world and of the world to come. Supply them, then, with the Hidden Gift Thou didst ordain for the choicest among Thy creatures.

These are, O my Lord, the days in which Thou hast bidden Thy servants to observe the fast. Blessed is he that observeth the fast wholly for Thy sake and with absolute detachment from all things except Thee. Assist me and assist them, O my Lord, to obey Thee and to keep Thy precepts. Thou, verily, hast power to do what Thou choos-est.

There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise. All praise be to God, the Lord of all worlds.

~ Bahá'u'lláh

KASAMIENTO

MARRIAGE

Gloria giya Hagu, O Yu'os-hu! Sen magahet, este i dos na setbente-Mu dumaña' gi papa' i anineng i mina'ase'-Mu ya ginen i fabot-Mu yan i geftao-Mu. O Asaina! Asiste siha guini gi tano'-Mu yan i raino-Mu ya destinayi siha todú i minaolek ginen i guinaha-Mu yan i gracia-Mu. O Asaina! Konfitma siha para setbente-Mu ya asiste siha gi setbisiu-Mu. Opbliga na siha u fanmama'siñat i Na'an-Mu gi tano'-Mu ya protehi siha ginen i nina'i-Mu ni taihinekkok guini na tano' yan i tano' ni mamamaila'. O Asaina! Mananayuyot i dos gi Rainon i mina'ase'-Mu yan mamamaisen bendision ginen i rainon i Uniku-Mu. Sen magahet na umasagua sigun i inesgen i tinago'-Mu. Otdena siha na u fansiñat i inandanche yan dinaña' esta i uttemon i tiempo. Sen magahet na Hagu i Pudet, i Presente gi todú i lugat, yan i Tagahlo'! ~ 'Abdu'l-Bahá

Glory be unto Thee, O my God! Verily, this Thy servant and this Thy maidservant have gathered under the shadow of Thy mercy and they are united through Thy favor and generosity.

O Lord! Assist them in this Thy world and Thy kingdom and destine for them every good through Thy bounty and grace. O Lord! Confirm them in Thy servitude and assist them in Thy service. Suffer them to become the signs of Thy Name in Thy world and protect them through Thy bestowals which are inexhaustible in this world and the world to come. O Lord! They are supplicating the kingdom of Thy mercifulness and invoking the realm of Thy singleness. Verily, they are married in obedience to Thy command. Cause them to become the signs of harmony and unity until the end of time. Verily, Thou art the Omnipotent, the Omnipresent and the Almighty!

~ 'Abdu'l-Bahá

HINEMLO'

HEALING

I Na'an-Mu i hinemlo'-hu, O Yu'os-hu, ya i hinasso-ku put Hagu i remediuhu. I hinihot giya Hagu ninangga-ku, ya i guinaiya para Hagu i ga'chong-hu. I mina'ase'-Mu giya guahu i hinemlo'-hu yan alibiu-hu parehu guini na tano' yan

manmamamaila' na tano! Hagu, sen magahet,
i Todu Miguinaha, i Todu-Gaitiningo', i Todu-
Tomtom. ~ Bahá'u'lláh

Thy name is my healing, O my God, and re-
membrance of Thee is my remedy. Near-
ness to Thee is my hope, and love for Thee is
my companion. Thy mercy to me is my healing
and my succor in both this world and the world
to come. Thou, verily, art the All-Bountiful, the
All-Knowing, the All-Wise. ~ Bahá'u'lláh

DINAÑA' ESPIRITUAT SPIRITUAL ASSEMBLY

Gi kada biahi na manhalom hamyo gi i sagayan konsilio, sangan este na tinaitai yan i korason ni bumobongbong yan guinaiya para si Yu'os yan i palabras ni' mana'gasgas ginen todú fuera ki i mimorias-Ña kosa ki i Todo Gainina'siña en inayuda para en fanganna i mas takkilo na biktoria:

O Yu'os, Yu'os-hu! Hami setbente-Mu ni bu-
mira ham guatu kon dibotu gi Sinantusan
na Mata-Mu ya in chappak ham ginen todú fuera
ki giya Hagu guini na glorioson Ha'ani. Mandada-

ña' ham guini gi Dinaña' Espirituat, gi manunu gi inatan yan hinasso, yan i extension-mami para in famparehu mo'na gi trinangkilu para in tina i Palabras-Mu gi entre todú i taotao. O Saina, Yu'os-mami! Na'fansinat ham gi sinantusan na direksion-Mu, banderan i matuna na Hinengge-Mu gi entre todú i taotao, setbenten i tagahlo' na Areklamento-Mu, O Hagu Sainan-mami ni Tagahlo', sinat i Yini'usan na Dinaña'-Mu gi Rairon Abhá, yan ma'lalak na estreyas ni umi'ina todú i lugat siha. Asaina! Ayuda ham mama' i tasi yan metgot napon buninitu na gracia-Mu, mimilalak halom ginen i mangglorioson Tinakkilo'-Mu, maolek na fruta ni gi trongkon i kaosan linangetan-Mu, tronko ni yumeyengyong ginen i guaifen i Geftao-Mu gi linangetan na hatdin-Mu. O Yu'os! Na'fanmanangokko i anten-mami gi betson i Yini'usan na Dinaña'-Mu, i korason-mami manmagof ginen i nina'yen i gracia-Mu, kosa ki in fandaña' komu i napon unu na tasi ya in mana'daña' komu i ininan i ma'lak na kandet-Mu na i hinasson-mami, i inatan-mami, yan i sinienten-mami u fandana' komu un minagahet ni' ha manifesfesta i espiriton dinaña' gi todú i tano'. Hagu i Grasiosu, i Miguinaha, i Geftao, i Tagahlo', i Ma'ase', i Yo'ase'. ~ 'Abdu'l-Bahá

Whenever ye enter the council-chamber, recite this prayer with a heart throbbing with the love of God and a tongue purified from all but His remembrance, that the All-Powerful may graciously aid you to achieve supreme victory.

O God, my God! We are servants of Thine that have turned with devotion to Thy Holy Face, that have detached ourselves from all besides Thee in this glorious Day. We have gathered in this Spiritual Assembly, united in our views and thoughts, with our purposes harmonized to exalt Thy Word amidst mankind. O Lord, our God! Make us the signs of Thy Divine Guidance, the Standards of Thine exalted Faith amongst men, servants to Thy mighty Covenant, O Thou our Lord Most High, manifestations of Thy Divine Unity in Thine Abhá Kingdom, and resplendent stars shining upon all regions. Lord! Aid us to become seas surging with the billows of Thy wondrous Grace, streams flowing from Thine all-glorious Heights, goodly fruits upon the Tree of Thy heavenly Cause, trees waving through the breezes of Thy Bounty in Thy celestial Vineyard. O God! Make our souls dependent upon the Verses of Thy Divine Unity, our hearts cheered with the outpourings of Thy Grace, that

we may unite even as the waves of one sea and become merged together as the rays of Thine effulgent Light; that our thoughts, our views, our feelings may become as one reality, manifesting the spirit of union throughout the world. Thou art the Gracious, the Bountiful, the Bestower, the Almighty, the Merciful, the Compassionate.

~ 'Abdu'l-Bahá

TINAYUYOT PARA FAMAGU'ON YAN MANHOBEN

PRAYERS FOR CHILDREN AND YOUTH

O Yu'os! Poksai este na dikike'neni gi ha'of i guinaiya-Mu, ya na'susu gi sison i Yo'ase'-Mu. Na'la'la' este na freskon tinanom gi halom i hatdin flores rosa i guinaya-Mu yan ayuda muna'dangkolo ginen i abundansia-Mu. Fa'patgon i Raino-Mu yan chachalani para i langet-Mu. Hagu Minina'siña yan Yo'ase', yan Hagu i Nana'i, i Saina ni mas geftao ni hayi. ~ 'Abdu'l-Bahá

O God! Rear this little babe in the bosom of Thy love, and give it milk from the breast of Thy Providence. Cultivate this fresh plant in the rose garden of Thy love and aid it to grow through the showers of Thy bounty. Make it a child of the kingdom, and lead it to Thy heavenly realm. Thou art powerful and kind, and Thou art the Bestower, the Generous, the Lord of surpassing bounty.

~ 'Abdu'l-Bahá

O Yu'os! Eduka este siha na famagu'on. Este siha na famagu'on tinanom siha gi gualo'-Mu, flores i sabana-Mu, flores rosa i hatdin-Mu. Na'faninichani ni ichan-Mu; Na'faninina ni atdaon minagahet ginen i guinaiya-Mu. Na'fanfresko ni' manglo'-Mu kosa ki siña maninarekla gi tininas, mandangkolo yan manadilanto yan u fananok i etmas na buninitu. Hagu i Geftao. Hagu i Yo'ase'.

~ 'Abdu'l-Bahá

O God! Educate these children. These children are the plants of Thine orchard, the flowers of Thy meadow, the roses of Thy garden. Let Thy rain fall upon them; let the Sun of Re-

ality shine upon them with Thy love. Let Thy breeze refresh them in order that they may be trained, grow and develop, and appear in the utmost beauty. Thou art the Giver. Thou art the Compassionate.

~ 'Abdu'l-Bahá

O Asaina! Na'fanma'lak este na hoben, yan na'i ni' guinaha-Mu este na popblen prohimu. Na'i gue' tiningo, na'i gue' kada ogga'an mas minetgot ya Un pulan gi papa' i liheng i proteksion-Mu kosa ki u libre gi linachi, u na'facho'cho' gue' gi i setbisio-Mu, giha mo'na i manlalachi, ayuda i mandimalas, na'libre i manmapopongle yan na'fanmakmata i ti manmanatetende, kosaki tod u fambinendisi ni' mimorias-Mu yan i matuna-Mu. Hagu i Metgot yan Gainina'siña.

~ 'Abdu'l-Bahá

O Lord! Make this youth radiant, and confer Thy bounty upon this poor creature. Bestow upon him knowledge, grant him added strength at the break of every morn and guard him within the shelter of Thy protection so that he may be freed from error, may devote himself to

the service of Thy Cause, may guide the wayward, lead the hapless, free the captives and awaken the heedless, that all may be blessed with Thy remembrance and praise. Thou art the Mighty and the Powerful. ~ 'Abdu'l-Bahá

○ Yu'os, giha yo', protehi yo', po'lo yo' kulan un maninila' na kandet yan ma'lak na estreyas. Hagu i Metgot yan Gainina'siña. ~ 'Abdu'l-Bahá

○ God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and a brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful. ~ 'Abdu'l-Bahá

KONTRIBUSION I FONDO CONTRIBUTIONS TO THE FUND

Todu i amigon Yu'os . . . debi di u fanmana'i gi todú i nina'siñan-niha maseha hafa taimanu dikike'-ña i inifresen-niha. Si Yu'os ti u faisén i prohímu ni' mas ki i kapasidat-ña. Este na kontribusion debi di u fanmatto ginen todú i lugat yan todú i manmanhongge siha na taotao . . . O Amigon Yu'os siha! Fanasigurao na ginen este na kontribusion i che'cho' gualo' yan i kometsio u fanmabendisi gi todú minaolek nina'i yan abundansian ginefsaga. Maskeseha hayi matto ya manna'i unu

ha' na minaolek siempre u risibi dies mas na premiu. Taya' dinida na i lala'la' na Saina siempre u gof asigura todú ayu siha i gumasta i guinahan-ñiha mo'na gi chalan-Na i Saina.

O Yu'os, Yu'os-hu! Na'i mina'lak i ha'anen-ñiha i gumofguaiya Hao ya Un supotte siha yan i tropan mananghet biniktoria. Na'fanfitme i addeng-ñiha kontra i tunas na chalan-Mu, ya ginen i hagas ginefsaga-Mu Un babayi siha i pettan i bendision-Mu; sa' siha ma gastatayi todú i nina'siñan-ñiha gi chalan-Mu ginen ayu i nina'i-Mu nu siha, maprotetehi i hinnengge-Mu, ya ma pepega i inangokkon-ñiha gi hinasson-ñiha nu Hagu, ma ufrefresi hulo' i korason-ñiha put i guinaiyan-ñiha nu Hagu, ya ti manana'na' i guinahan-ñiha sa' i adorasion-ñiha gi Bunitu-Mu ya gi espihan-ñiha gi manera ni para Un nina'magof.

O Yu'os-hu! Otdena giya siha i mineggai gracia, fiet na apas yan siguru na premiu.

Gi minagahet Hagu i Abiu, i Ayudante, i Gef-tao, i Miguinaha, i Todú-i-tiempo Mannana'i.

~ 'Abdu'l-Bahá

All the friends of God ... should contribute to the extent possible, however modest their offering may be. God doth not burden a soul beyond its capacity. Such contributions must come from all centers and all believers.... O Friends of God! Be ye assured that in place of these contributions, your agriculture, your industry, and your commerce will be blessed by manifold increases, with goodly gifts and bestowals. He who cometh with one goodly deed will receive a tenfold reward. There is no doubt that the living Lord will abundantly confirm those who expend their wealth in His path

O God, my God! Illumine the brows of Thy true lovers and support them with angelic hosts of certain triumph. Set firm their feet on Thy straight path, and out of Thine ancient bounty open before them the portals of Thy blessings; for they are expending on Thy pathway what Thou hast bestowed upon them, safeguarding Thy Faith, putting their trust in their remembrance of Thee, offering up their hearts for love of Thee, and withholding not what they possess in adoration for Thy Beauty and in their search for ways to please Thee.

O my Lord! Ordain for them a plenteous share, a destined recompense and sure reward.

Verily, Thou art the Sustainer, the Helper, the Generous, the Bountiful, the Ever-Bestowing.

~ 'Abdu'l-Bahá

PARA I MANMATAI
FOR THE DEPARTED

O Yu'os-hu! Estague' i setbente-Mu yan lahen i setbente-Mu ni' gef manhongge nu Hagu yan todú i siñat-Mu, ya ha bira i mata-ña giya Hagu, ya ha suheta gue' gi todú fuera di Hagu. Gi minagahet, Hagu i etmas yo'ase' gi entre todú i manyo'ase' siha.

Trata gue', O Hagu ni' ha despepensa i isao i taotao siha yan ha nana'na' i linachen-ñiha, si-gun i langet i guinaha-Mu yan i tasen i gracia-Mu. Na'halom gue' gi lugat i tagahlo' na mina'ase'-Mu ni estaba antes di i tituhon i tano' yan i langet. Taya' otro Yu'os fuera ki Hagu, i Todú i Tiempo i Manasisi'i, i Etmas Geftao.

Pues, na'ripiti gue' sais biahi i saludu "Alláh-u-Abhá" yan despues ripiti disinuebi (19) biahi kada betso ni' matuge' guini:

Todú hit, magahet, ta adora si Yu'os.
Todú hit, magahet, ta tekkoni si Yu'os.
Todú hit, magahet, ta dibotu as Yu'os.
Todú hit, magahet, ta tuna si Yu'os.
Todú hit, magahet, ta na'i gracia si Yu'os.
Todú hit, magahet, ta pasensia as Yu'os.

(Yanggen palao'an i matai, sangan este: "Estague i setbente-Mu yan i hagan i setbente-Mu . . .) ~ Bahá'u'lláh

O my God! This is Thy servant and the son of Thy servant who hath believed in Thee and in Thy signs, and set his face towards Thee, wholly detached from all except Thee. Thou art, verily, of those who show mercy the most merciful.

Deal with him, O Thou Who forgivest the sins of men and concealest their faults, as beseemeth the heaven of Thy bounty and the ocean of Thy grace. Grant him admission within the precincts of Thy transcendent mercy that was before the foundation of earth and heaven. There is no God but Thee, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

Let him, then, repeat six times the greeting "Allah-u-Abhá," and then repeat nineteen times each of the following verses:

We all, verily, worship God.
We all, verily, bow down before God.
We all, verily, are devoted unto God.
We all, verily, give praise unto God.
We all, verily, yield thanks unto God.
We all, verily, are patient in God.

(If the dead be a woman, let him say: This is Thy handmaiden and the daughter of Thy handmaiden, etc....) ~ Bahá'u'lláh

O Yu'os-hu! Hagu i manasisi'i ni' isao, i mannana'i guinaha, yan sasatba gi chinat-saga siha.

Gi inimitde, hu gagagao Hao na Un asi'i i isao toduni esta ma abandona i magagon este na tano' ya kahulo' gi tano' espirituat.

O Yu'os-hu! Na'gasgas siha gi linachi, na'sua gi triniste, yan tulaika i hemhom-ñiha para manana. Na'fanhalom gi hatdin minagof, fa'gasi ni mas klaru yan gasgas na hanom, yan petmiti na u ma li'e' i mina'lak-Mu gi mas takkhilo' na sabana. ~ 'Abdu'l-Bahá

O my God! O Thou forgiver of sins, bestower of gifts, dispeller of afflictions!

Verily, I beseech Thee to forgive the sins of such as have abandoned the physical garment and have ascended to the spiritual world.

O my Lord! Purify them from trespasses, dispel their sorrows, and change their darkness into light. Cause them to enter the garden of happiness, cleanse them with the most pure water, and

grant them to behold Thy splendors on the loftiest mount.
~ 'Abdu'l-Bahá

OTRO SIHA NA TINAITAI SOME OTHER PRAYERS

Gloria giya Hagu, O Yu'os, put i dankolon guinaiya-Mu nu i taotao! O Hagu, ni Lina'la' yan Kandet-mami, chachalani i setbente-Mu gi chachalan-Mu, ya Un na'fanriku ham nu Hagu yan libre gi todú fuera ki Hagu.

O Yu'os, fa'na'gue ham ni Uniku-Mu yan okte ham i tiningo'-ña i dinaña'-Mu, kosaki ti in fanmanli'e' fuera ki Hagu. Hagu i Yo'ase' yan Gef-tao guinaha.

O Yu'os, totnge i guafen guinaiya gi korason i manguinaiya-Mu, kosaki u sinengge todú i hinasso-ña fuera ki Hagu.

Fa'nui ham, O Yu'os, ni tai hinekkok tinakkhilo'-Mu na Hagu hagas ha' yan para todú i tiempo, ya taya' Yu'os mas ki Hagu. Gof magahet, giya Hagu nai bai in sedda' i ginefsaga yan minetgot.

~ Bahá'u'lláh

Glory be to Thee, O God, for Thy manifestation of love to mankind! O Thou Who art our Life and Light, guide Thy servants in Thy way, and make us rich in Thee and free from all save Thee.

O God, teach us Thy Oneness and give us a realization of Thy Unity, that we may see no one save Thee. Thou art the Merciful and the Giver of bounty!

O God, create in the hearts of Thy beloved the fire of Thy love, that it may consume the thought of everything save Thee.

Reveal to us, O God, Thine exalted eternity - that Thou hast ever been and wilt ever be, and that there is no God save Thee. Verily, in Thee will we find comfort and strength. ~ Bahá'u'lláh

O Yu'os-hu! O Yu'os-hu! Na'fandaña' i kora-son todú i setbente-Mu ya Un na'fanmanli'e' ni dangkolon intension-Mu nu siha. Siña mohon u ma tattiyi siha i tinago'-Mu yan u konsigi siha gi areklao-Mu. O Yu'os, ayuda todú siha ni' i mana'kekesiña mo'na yan na'i lokkue' ni i minetgot na Un masetbe. O Yu'os, cha'-Mu dumidingu

siha na maisa, giha pinekkat-ñiha mo'na ni i kan-
det i tiningo'-Mu, ya na'magof i korason-ñiha ni
guinaiya-Mu. Gof magahet, Hagu i Ayudante yan
Sainan-ñiha. ~ *Bahá'u'lláh*

O my God! O my God! Unite the hearts of
Thy servants, and reveal to them Thy great
purpose. May they follow Thy commandments
and abide in Thy law. Help them, O God, in their
endeavor, and grant them strength to serve Thee.
O God! Leave them not to themselves, but guide
their steps by the light of Thy knowledge, and
cheer their hearts by Thy love. Verily, Thou art
their Helper and their Lord. ~ *Bahá'u'lláh*

Sangan: “O Yu'os, Yu'os-hu! Muda i ilu-hu ni
koronan hustisia, yan adotno i templo-ku yan
i tininas. Hagu, sen magahet, chumuchule' todú i
nina'i yan i guinaha.” ~ *Bahá'u'lláh*

Say: “O God, my God! Attire mine head with
the crown of justice, and my temple with the
ornament of equity. Thou, verily, art the Possessor
of all gifts and bounties.” ~ *Bahá'u'lláh*

O Yu'os-hu, hu fafaisen Hao ginen i mas gloriosu na Na'an-Mu, na Un ayuda yo' mo'na gi ayu u na'libiano i che'cho' i setbente-Mu ya u guaha mas inabansa gi todú i Siudat-Mu. Hagu, magahet, gai nina'siña entre todú i guinaha!

~ Bahá'u'lláh

O my God! I ask Thee, by Thy most glorious Name, to aid me in that which will cause the affairs of Thy servants to prosper, and Thy cities to flourish. Thou, indeed, hast power over all things!

~ Bahá'u'lláh

Yu'os na'huyong na i kandet dinaña' u inina todú i tano', ya i fino', "iyon Yu'os i Raino," u matugge' gi ha'en todú i taotao.

~ Bahá'u'lláh

God grant that the light of unity may envelop the whole earth, and that the seal, "the Kingdom is God's", may be stamped upon the brow of all its peoples.

~ Bahá'u'lláh

Kao guaha Na'suhan minappot fuera ki si Yu'os? Sangan: Matuna si Yu'os, Yu'os Gue'! Todu setbente-Ña, ya todú umo'osge i malago'-Ña!
~ I Báb

IS there any Remover of difficulties save God? Say: Praised be God! He is God! All are His servants and all abide by His bidding! ~ *The Báb*

O Yu'os! Na'fresko yan na'minagof i espiritu-hu. Na'gasgas i korason-hu. Na'ma'lak i nina'siña-hu. Hu po'lo todú i inangokku-ku gi kannai-Mu. Hagu i Giha-hu yan i Fanliheng-hu. Esta ti bai hu triste pat piniti; bai hu magogof na taotao. O Yu'os! Esta ti bai hu michathinasso pat bai sedi i problema na u momye yo! Ti bai hu hahasso ha' i ti minaolek siha gi lina'la'.

O Yu'os! Hagu mas amigu-hu para guahu kinu guahu mismo. O Asaina, hu ofresi Hao ni' guahu.
~ 'Abdu'l-Bahá

O God! Refresh and gladden my spirit. Purify my heart. Illumine my powers. I lay all my affairs in Thy hand. Thou art my Guide and my Refuge. I will no longer be sorrowful and grieved; I will be a happy and joyful being. O God! I will no longer be full of anxiety, nor will I let trouble harass me. I will not dwell on the unpleasant things of life.

O God! Thou art more friend to me than I am to myself. I dedicate myself to Thee, O Lord.

~ 'Abdu'l-Bahá

O Yu'os-hu, i Guinaiya-ku, i Tinanga-hu! Fa'amigu-Mu yo' gi minahalang-hu ya dalalake yo' mo'na gi madesteladu-hu. Na'suha i piniti-hu. Na'dibotu yo' gi ginatbo-Mu. Na'suha yo' gi todú fuera ki Hagu. Bense yo' yan i sinantusan paopao-Mu. Na'fanhami gi Raino-Mu yan todú ayu siha i manasipara gi todú fuera ki Hagu, ni matatanga ma setbe i sinantusan na saga-Mu ya fanohge para u makomple i che'cho'-Mu. Na'faset na guahu unu gi famalao'an na setbente-Mu ni mumiresi i minaolek-Mu. Sen magahet, Hagu i Grasiósu, i Geftao.

~ 'Abdu'l-Bahá

O my Lord, my Beloved, my Desire! Befriend me in my loneliness and accompany me in my exile. Remove my sorrow. Cause me to be devoted to Thy beauty. Withdraw me from all else save Thee. Attract me through Thy fragrances of holiness. Cause me to be associated in Thy Kingdom with those who are severed from all else save Thee, who long to serve Thy sacred threshold and who stand to work in Thy Cause. Enable me to be one of Thy maidservants who have attained to Thy good pleasure. Verily, Thou art the Gracious, the Generous. ~ 'Abdu'l-Bahá

Saina Yu'os-hu! Asiste i manguinaya-Mu na u fanmetgot gi Hinengge-Mu, u fanmamokkat gi karera-Mu, ya u fanfitme gi che'cho'-Mu. Na'i ni gracia-Mu para u ma sungon i inatakan i tailayen yan i sensen, ya u ma tattiyi i kandet i yini'usan na giniha. Hagu i Minina'siña, i Graciosu, i Lala'la'-Maise, i Nana'i, i Gai Yo'ase', i Tagahlo', i Todu Geftao. ~ 'Abdu'l-Bahá

O Lord, my God! Assist Thy loved ones to be firm in Thy Faith, to walk in Thy ways, to

be steadfast in Thy Cause. Give them Thy grace to withstand the onslaught of self and passion, to follow the light of Divine Guidance. Thou art the Powerful, the Gracious, the Self-Subsisting, the Bestower, the Compassionate, the Almighty, the All-Bountiful. ~ 'Abdu'l-Bahá

Asaina! Manna'ma'ase' ham, na'i ham ni fabot-Mu; mamopble ham, na'i ham patte ginen i tasen i guinaha-Mu; meggai in nisisita, Hagu Un satesfecho ham; manmagacha'; na'i ham ni gloria-Mu. I paharo gi aire yan i ga'ga' gi tano' ma risisibi i aggon-ñiha kada diha ginen Hagu ya todú i manaotao mañasaonao gi inadahi-Mu yan gi yine'ase' ginefli'e'-Mu.

Munga machule' i tagahlo na grasia-Mu ginen este i tainina'siñan taotao, yan na'guahayi para este na tainina'siñan ante i gineftao-Mu ginen i nina'siña-Mu.

Nai ham ni aggon-mami ya Un aomenta i nisisidat i lina'la', kosaki ti in fanmanangokko gi ni' hayi fuera ki Hagu, in fanadaña' enteramente giya Hagu, in fanmamokkat gi karera-Mu ya in diklara i misteriu-Mu. Hagu i Tagahlo' yan i Guaguaiya yan i Prubienadot todú i taotao. ~ 'Abdu'l-Bahá

Lord! Pitiful are we, grant us Thy favor; poor, bestow upon us a share from the ocean of Thy wealth; needy, do Thou satisfy us; abased, give us Thy glory. The fowls of the air and the beasts of the field receive their meat each day from Thee, and all beings partake of Thy care and loving-kindness.

Deprive not this feeble one of Thy wondrous grace and vouchsafe by Thy might unto this helpless soul Thy bounty.

Give us our daily bread, and grant Thine increase in the necessities of life, that we may be dependent on none other but Thee, may commune wholly with Thee, may walk in Thy ways and declare Thy mysteries. Thou art the Almighty and the Loving and the Provider of all mankind.

~ 'Abdu'l-Bahá

O Asaina! Mandebet ham; na'i ham animu. O Yu'os! Mantaitiningo' ham, na'fanmanungo' ham. O Asaina! Mamopble ham, na'fanmiguinaha ham. O Yu'os! Manmatai ham, na'fanlala'la' ham. O Asaina! Manna'mamahlaho ham; na'fanggloriosu ham gi Raino-Mu. Yanggen Hagu umasiste ham, siempre mama'ma'lak estreyas ham. Yanggen ti Un asiste ham, siempre manakpapa'ña ham kinu i edda'. O Asaina, na'metgot ham. O Yu'os! Na'i i ginanna giya hami. O Yu'os, na'i ham kapasidat na bai in igi i sensen yan i diniseha. O Asaina, na'fanlibre ham gi ginedden i matiriat na tano'. O Asaina! Na'fanla'la' ham ginen i hinagong i Espiritu Santo kosaki in fangahulo' para bai in setbe Hao, in tina Hao, ya in na'i animu gi raino-Mu yan i etmas sinseru. O Asaina! Metgot Hao! O Yu'os, manasisi'i Hao. O Asaina, yo'ase' Hao.

~ 'Abdu'l-Bahá

O Lord! We are weak; strengthen us. O God! We are ignorant; make us knowing. O Lord! We are poor; make us wealthy. O God! We are dead; quicken us. O Lord! We are humiliation itself; glorify us in Thy Kingdom. If Thou dost assist us, O Lord, we shall become as scintillating stars. If Thou dost not assist us, we shall become lower than the earth. O Lord! Strengthen us. O

God! Confer victory upon us. O God! Enable us to conquer self and overcome desire. O Lord! Deliver us from the bondage of the material world. O Lord! Quicken us through the breath of the Holy Spirit in order that we may arise to serve Thee, engage in worshipping Thee and exert ourselves in Thy Kingdom with the utmost sincerity. O Lord, Thou art powerful. O God, Thou art forgiving. O Lord, Thou art compassionate. ~ 'Abdu'l-Bahá

O Yu'os, Yu'os-hu. Pattang i manangokkuyon na setbente-Mu gi i baba i tinailayen yan i sensen, protehi siha ni gof inatan yo'ase' na guinaiya-Mu gi minala'et, chinatli'e' yan inembidia, na'fanliheng siha gi lugat ni ti siña mahatme sa' pot i inadahi-Mu, yan safo' gi i flechan dinida, siha Un na'fanmanu'i i gloriosu na siñat-Mu, na'manila' i matan-ñiha ni i mina'lak i ininan i Be'bo' Ha'anen i Yini'usan na Dinaña'-Mu, na'fanmagof i korason-ñiha ni i fino' ni' mafatta ginen i Sinantusan na Raino-Mu, na'fanmetgot i sinturan-ñiha ginen i todú gainina'siñan na minetgot-Mu ni mafatto ginen i Gloriosu na Raino-Mu. Hagu i Todú-Geftao, i A'adahi, i Tagahlo', i Grasiusu. ~ 'Abdu'l-Bahá

O God, my God! Shield Thy trusted servants from the evils of self and passion, protect them with the watchful eye of Thy loving kindness from all rancor, hate and envy, shelter them in the impregnable stronghold of Thy care and, safe from the darts of doubtfulness, make them the manifestations of Thy glorious Signs, illumine their faces with the effulgent rays shed from the Dayspring of Thy Divine Unity, gladden their hearts with the verses revealed from Thy Holy Kingdom, strengthen their loins by Thy all-swaying power that cometh from Thy Realm of Glory. Thou art the All-Bountiful, the Protector, the Almighty, the Gracious! ~ 'Abdu'l-Bahá

O Yu'os,! O Yu'os! Guiya este i paluma ni mahlok papa-ña ya i hinanao-ña sen ti gef-tan - ayuda gue' kosaki u gupu guatu gi puntan i ginefsaga yan i satbasion, u palapayi i hinanao-ña gi manyahululo' na minagof yan felisidat gi halom i ti finakpo na lugat, u kanta huyong gi Mas Tak-khilo' na Na'an-Mu gi todú i lugat, u na'fanmagof i talanga ni inagang-ña, yan u na'fanma'lak i atadok ginen i ma atan i siñat giniha!

○ Asaina! Unu yo', guahu ha' na maisa, yan takpapa'. Para guahu taya' ayudu fuera ki Hagu, taya' ayudante fuera ki Hagu, yan taya' munana'nahong mas ki Hagu. Aprueba yo' gi set-bisio-Mu, asiste yo' yan i inetnot i mananghet-Mu, na'fangganna yo' gi ma'abansan i Fino'-Mu ya afuetsas yo' na bai hu sangan huyong i tinemtom-Mu gi entre todú i nina'huyong. Sen magahet, Hagu i ayudanten i mantainina'siña yan i difenden i mandikike', yan sen magahet Hagu i Metgot, i Minina'siña, yan i Ti Mamagodde!

~ 'Abdu'l-Bahá

○ God! O God! This is a broken-winged bird and his flight is very slow - assist him so that he may fly toward the apex of prosperity and salvation, wing his way with the utmost joy and happiness throughout the illimitable space, raise his melody in Thy Supreme Name in all the regions, exhilarate the ears with this call, and brighten the eyes by beholding the signs of guidance.

○ Lord! I am single, alone and lowly. For me there is no support save Thee, no helper except Thee and no sustainer beside Thee. Confirm me in Thy service, assist me with the cohorts of

Thine angels, make me victorious in the promotion of Thy Word and suffer me to speak out Thy wisdom amongst Thy creatures. Verily, Thou art the helper of the weak and the defender of the little ones, and verily Thou art the Powerful, the Mighty and the Unconstrained. ~ 'Abdu'l-Bahá

MA'AYEK SIHA GINEN I MANA'NA NA
SINANGAN BAHÁ'U'LLÁH

SELECTIONS FROM THE HIDDEN WORDS
OF BAHÁ'U'LLÁH

O LAHEN LALA'LA!

I paraisu-mu i guinaiya-Ku, i linangetan saga-Mu, dañá'i Yo'. Fanhalom ya munga manangga. Estague' ayu i madestina para hagu guihi hulo' gi raino-Ta yan i yahululo' na lugat-Ta.

O SON OF BEING!

Thy Paradise is My love; thy heavenly home, reunion with Me. Enter therein and tarry not. This is that which hath been destined for thee in Our kingdom above and Our exalted dominion.

O LAHEN ESPIRITU!

Cha'mu fafaisen Yo' nu ayu i ti Ta diseseha para hagu, pues na'magof hao ni hafa Ta otdena para i minaolek-mu, sa' este para ganansia-mu, yanggen un na'kontento hao.

O SON OF SPIRIT!

Ask not of Me that which We desire not for thee, then be content with what We have ordained for thy sake, for this is that which profiteth thee, if therewith thou dost content thyself.

O LAHEN TAOTAO!

Cha'mu sasangan put i isao i otro mientras ki hagu mismo umi'isao. Yanggen un kontra este na tinago', u mamatdisi hao, ya este Hu testiguyi.

O SON OF MAN!

Breathe not the sins of others so long as thou art thyself a sinner. Shouldst thou transgress this command, accursed wouldst thou be, and to this I bear witness.

O LAHEN TAOTAO!

Cha'mu ñeñega i setbente-Ku yanggen finaisen hao ni maskeseha hafa, sa' i mata-ña mata-Hu; pues na'takpapa' hao gi me'na-Hu.

O SON OF MAN!

Deny not My servant should he ask anything from thee, for his face is My face; be then abashed before Me.

O LAHEN LALA'LA!

Na'en maisa hao kuenta kada dia antes di ma'agang hao para un fanhusga; sa' ti ma'anununsia i finatai, ya u bisita hao, ya un inagang nai siempre un fanna'i kuenta para todú i bida-mu.

O SON OF BEING!

Bring thyself to account each day ere thou art summoned to a reckoning; for death, unheralded, shall come upon thee and thou shalt be called to give account for thy deeds.

O LAHEN I MAS TAKKHILO!

Hu fa'tinas i finatai para u mensahen minagof para hagu. Hafa na triste hao? I kandet Hu fa'tinas para u ina mina'lak-ña giya hagu. Hafa na un hohom hao giya guiya?

O SON OF THE SUPREME!

I have made death a messenger of joy to thee. Wherefore dost thou grieve? I made the light to shed on thee its splendor. Why dost thou veil thyself therefrom?

O LAHEN I ESPIRITU!

Hu saluda hao yan i na'magof na notisian inina: Fanmagof! Para i sinantos na lugat Hu agang hao; saga gi halom este na lugat kosaki un lala'la' gi pas para todú i tiempo.

O SON OF SPIRIT!

With the joyful tidings of light I hail thee: rejoice! To the court of holiness I summon thee; abide therein that thou mayest live in peace for evermore.

O LAHEN I TAOTAO!

Cha'mu dumisatetende i tinago'-Hu yanggen un guaiya i ginatbo-Ku, ya cha'mu malelefa ni' pinagat-Hu yanggen malago' hao un na'magof Yo'.

O SON OF MAN!

Neglect not My commandments if thou lovest My beauty, and forget not My counsels if thou wouldst attain My good pleasure.

O LAHEN I TAOTAO!

Yanggen sinedda' hao gi ginefsaga, cha'mu mamagof, ya yanggen poddong hao, cha'mu tritriste, sa' siempre este i dos u fanmalof-fan ya ti u fatto ta'lo.

O SON OF MAN!

Should prosperity befall thee, rejoice not, and should abasement come upon thee, grieve not, for both shall pass away and be no more.

O LAHEN LALA'LA'!

Yanggen hinigef hao ni' chinatsaga, munga triste; sa' siempre gi un tiempo i Saina todu i guinaha un finattoigue. Cha'mu ma'a'a'ñaao pumoddong, sa' siempre i gloria u saga giya hagu.

O SON OF BEING!

If poverty overtake thee, be not sad; for in time the Lord of wealth shall visit thee. Fear not abasement, for glory shall one day rest on thee.

O LAHEN LALA'LA'!

Munga tumane' hao ni este i tano, sa' Ta chachagi i oru ni' guafi, ya i setbente-Ta Ta chachagi ni oru.

O SON OF BEING!

Busy not thyself with this world, for with fire We test the gold, and with gold We test Our servants.

O LAHEN LALA'LA!

Fanliheng-Hu i korason-mu; santifika para i tumunok-Hu. I espiritu-mu i sagan i nina'annok-Ku; na'gasgas na para bai Hu mali'e'.

O SON OF BEING!

Thy heart is My home; sanctify it for My descent. Thy spirit is My place of revelation; cleanse it for My manifestation.

O ATUNGO'!

Gi halom i hatdin i korason-mu cha'mu tumatatme ni hafafa fuera ki i flores rosa guinaiya, ya enao na ga'ga' karison guinaiya yan diniseha cha'mu sesetta gi sinestieni-mu. Agradesi i ginachong i mandichosu ya chanda i kompanian i mansatbahi.

O FRIEND!

In the garden of thy heart plant naught but the rose of love, and from the nightingale of affection and desire loosen not thy hold. Treasure the companionship of the righteous and eschew all fellowship with the ungodly.

O LAHEN I PETBOS!

Na'bachet i mata-mu ya puedi siña un li'e' i ginatbo-Ku; na'silensio i talanga-mu, ya puedi mohon u hongga i mames na tonon i bos-Hu; funas todú i tiningo'-mu, ya puedi un sáonao gi tiningo'-Hu; yan na'gasgas hao gi rikesa siha, ya puedi un gosa i manaihinekkok na patte ginen i tasen i ti mantufungon na guinaha-Hu. Kumeke'ilek-ña, na'bacheti i mata-mu para todú fuera ki i ginatbo-Ku; tangayi todú fuera ki i fino'-Hu; taitingu'i todú fuera ki i tiningo' put Gua-hu; kosaki ginen i klaru na inatan, i ginásgas na korason yan i gefalanga-mu siña hao humalom gi sagan i sinantos-Hu.

O SON OF DUST!

Blind thine eyes, that thou mayest behold My beauty; stop thine ears, that thou mayest hearken unto the sweet melody of My voice; empty thyself of all learning, that thou mayest partake of My knowledge; and sanctify thyself from riches, that thou mayest obtain a lasting share from the ocean of My eternal wealth. Blind thine eyes, that is, to all save My beauty; stop

thine ears to all save My word; empty thyself of all learning save the knowledge of Me; that with a clear vision, a pure heart and an attentive ear thou mayest enter the court of My holiness.

O LALA'LA' NA FIGURAN PETBOS!

Hu diseseha i ginefli'e' yan hagu, lao ti un angokko Yo'. I saplen i embestedot-mu umutot i tronkon i ninangga-mu. Todu i tiempo gagaige Yo' gi fi'on-mu, lao gef cha'gu hao ginen Guahu. Ti fafalingu na gloria Hu ayek para hagu, lao manai-hinekkok na tinaimamahlaho un ayek para hagu na maisa. Mientras ki guaguaha tiempo, bira hao magi, ya munga muna'falingu i chansa-mu.

O MOVING FORM OF DUST!

I desire communion with thee, but thou wouldst put no trust in Me. The sword of thy rebellion hath felled the tree of thy hope. At all times I am near unto thee, but thou art ever far from Me. Imperishable glory I have chosen for thee, yet boundless shame thou hast chosen for thyself. While there is yet time, return, and lose not thy chance

O LAHEN I TANO'!

Yanggen malago' hao nu Guahu, munga manaligao otro fuera ki Guahu, ya yanggen malago' hao na un li'e' i ginatbo-Ku, huchom i mata-mu para i tano' yan todú i guinahan-ña; sa' i diniseha-Hu yan i dinisehan otro fuera ki Guahu, parehu yan i guafi yan i hanom, ti siña dumaña' gi unu na korason.

O SON OF EARTH!

Wouldst thou have Me, seek none other than Me; and wouldst thou gaze upon My beauty, close thine eyes to the world and all that is therein; for My will and the will of another than Me, even as fire and water, cannot dwell together in one heart.

O MAFA'ATUNGO' NA ESTRANGHERU!

I danges i korason-mu inina ni i kannai i nina'siña-Hu, munga mana'pinino' nu i manglo' tailayen yan sensen. I na'homlo' para todú i minalangu-mu i hinasso-mu nu Guahu, cha'mu malelefa. I guinaiya-Ku fa'tesoru-mu, yan agradesi komu fanli'e'-mu yan ha'ani-mu.

O BEFRIENDED STRANGER!

The candle of thine heart is lighted by the hand of My power, quench it not with the contrary winds of self and passion. The healer of all thine ills is remembrance of Me, forget it not. Make My love thy treasure and cherish it even as thy very sight and life.

O HAMYO NI MANGGEFSAGA GI TANO!

I mamopble ni mangaige entre hamyo i responsabilidat-Hu, adahi i responsabilidat-Hu, ya munga na i libianu-mu ha' un e'ga'ga'.

O YE RICH ONES ON EARTH!

The poor in your midst are My trust; guard ye My trust, and be not intent only on your own ease.

O LAHEN PASION!

Fa'gasi hao gi inaplacha' put rikesa ya gi i etmas yahululo' na pas halom gi sagan pinepble; na ginen i be'bo' i inadespatta un gimen i binon i taihinekkok na lina'la'.

○ SON OF PASSION!

Cleanse thyself from the defilement of riches and in perfect peace advance into the realm of poverty; that from the well-spring of detachment thou mayest quaff the wine of immortal life.

○ LAHEN I SETBENTE-KU!

Gimen ginen i hila' i yo'ase' i milak i yini'usan na misteriu, ya li'e' ginen i be'bo-ha'ani i yini'usan sinangan i a'annok na mina'lak i puti'on-ha'anen tinemtom. Tatme i simiyan i yini'usan na tinemtom-Hu gi i gasgas na odda' i korason, ya rega ni i hanom siguridat, kosaki i flores lirio tiningo' yan tinemtom u fanla'chok mamfresko yan mambetde ginen i yini'usan na siudat i korason.

○ SON OF MY HANDMAID!

Quaff from the tongue of the merciful the stream of divine mystery, and behold from the day-spring of divine utterance the unveiled splendor of the day-star of wisdom. Sow the seeds of My divine wisdom in the pure soil of the heart, and water them with the waters of certitude, that the hyacinths of knowledge and wisdom may spring up fresh and green from the holy city of the heart.

MA'AYEK SIHA GINEN I TINIGE'
BAHÁ'U'LLÁH
SELECTIONS FROM SOME TABLETS OF
BAHÁ'U'LLÁH

Gof magahet, Hu sangan, pa'go ayu na Ha'ani
nai i manaotao tano' siña ma li'e' i Mata,
yan ma hungok i Bos, ayu i Manprometi. I Ina-
gang Yu'os matuka' yan i kandet i fasu-Ña ha i'ina
i taotao. Nisisariu kada taotao na u funas i raston
kada unu na taibali na finiho' gi lepblon i korason-
ña, ya u gef atan, ginen i mababa yan taiginaddon
na hinasso, put i siñat i ribilasion-Ña, i prueban i
mission-Ña, yan rikuetdon i gloriosu-Ña.

Verily I say, this is the Day in which mankind
can behold the Face, and hear the Voice, of
the Promised One. The Call of God hath been
raised, and the light of His countenance hath
been lifted up upon men. It behoveth every man
to blot out the trace of every idle word from the
tablet of his heart, and to gaze, with an open and
unbiased mind, on the signs of His Revelation,
the proofs of His Mission, and the tokens of His
glory.

Ohamyo ni famagu'on taotao! I fundamenton i rason ni muna'la'la' i Hinengge gi as Yu'os yan i rilihon-Ña ayu i para u ma guatdia siguru i impottante siha yan abansa i dinaña' todú i rasan taotao, yan ayu i ma'ayudan i espiriton guinaiya yan inagofli'e' entre todú i taotao siha. Munga masedi na u huyong komu simiyan i inaguaguat yan plaito, chinatli'e' yan i ti inaguiya. Este i tinas na Hinanao, i fitme yan i ti mayeyengyong na fondo. Maskeseha hafa mahatsa guini na fondasion, todú i tinilaika yan chansá gi tano' ti u fina'baba i minetgot-ña, ya ni i ti mantufungon na matalabiran i siklo ti u nina'mayaye' i mahatsa-ña.

Oye children of men! The fundamental purpose animating the Faith of God and His Religion is to safeguard the interests and promote the unity of the human race, and to foster the spirit of love and fellowship amongst men. Suffer it not to become a source of dissension and discord, of hate and enmity. This is the straight Path, the fixed and immovable foundation. Whatsoever is raised on this foundation, the changes and chances of the world can never impair its strength, nor will the revolution of countless centuries undermine its structure.

Supok hao gi tasen i fino'-Hu, kosaki siña un pula' i sikretu-ña, yan un diskubre todú i petlas tinemtom ni mana'atok gi fondo-ña. Adahi na un tulaika i dinitetminasion-mu ni para un chahlao i minagahet este na Hinengge - un kaosa nai manhuhuyong i mamposible-ña i nina'siñan Yu'os, yan ma'estapblesi i raino-Ña. Yan i mata-mu ni maninila' minagof, alulayi hao guatu giya Guiya. Este i ti tulaikayon na Hinenggen Yu'os, taihinekkok gi manma'pos, taihinekkok gi manmama'ila'. Ayu i manaliligao u fanmañodda'; ya pot ayu i ti manaliligao ~ gi magahet si Yu'os Sufisienten-Maisa, mas ki i nisisidat gi fina'tinas-Ña.

Sangan: Estague' i ti lalachi na Balansa ni ginege'te ni Kannai Yu'os, annai manmapepe-sa todú i manggaige gi langet yan i tano', ya i destinon-ñiha maditetmina, kao unu hao ni manhongge ya un rikoknisa este na minagahet. Sangan: Ginen este i mamopble mangosa ginef-saga, i manungo' mas mana'gaitiningo', ya i man-manaliligao u fanmana'kahulo' gi me'nan Yu'os. Gef adahi na un na'huyong i ti inafa'maolek entre hamyo. Na'fitme hao taiguihi i sabana ni ti yengyongguan gi Hinenggen i Saina-mu, i Minina'siña, i Gofli'on.

Immerse yourselves in the ocean of My words, that ye may unravel its secrets, and discover all the pearls of wisdom that lie hid in its depths. Take heed that ye do not vacillate in your determination to embrace the truth of this Cause - a Cause through which the potentialities of the might of God have been revealed, and His sovereignty established. With faces beaming with joy, hasten ye unto Him. This is the changeless Faith of God, eternal in the past, eternal in the future. Let him that seeketh, attain it; and as to him that hath refused to seek it - verily, God is Self-Sufficient, above any need of His creatures.

Say: This is the infallible Balance which the Hand of God is holding, in which all who are in the heavens and all who are on the earth are weighed, and their fate determined, if ye be of them that believe and recognize this truth. Say: Through it the poor have been enriched, the learned enlightened, and the seekers enabled to ascend unto the presence of God. Beware lest ye make it a cause of dissension amongst you. Be ye as firmly settled as the immovable mountain in the Cause of your Lord, the Mighty, the Loving.

Na'geftao hao gi ginefsaga, yan na'i agradesimiento gi chinatsaga. Na'bali i inangokkon i bisinu-mu, ya atan gue' ni mina'lak yan gefli'e mata-mu. Fa'tesoru hao para i mamopble, abison i manriku, e'eppen i manatanges i manna'ma'ase', a'adahen i sinagradu i palabras-mu. Na'tunas i hinistisia-mu, yan guatdia i kuentos-mu. Munga tumailayi ni para hayi, yan na'annok i umitde-mu para todú i taotaogue. Fa'kandet hao para i mamomokkat gi hemhom, minagof para i mampininiti, tasen i manma'ho, fansinafusan para i manmasasa'pet, i baston yan difensot i manmahohoño' na taotaogue. Fa'milaya-mu i unesto yan tunas na cho'cho'. Fama'fanlihingan para i taisaga, amot palai para i masasa'pet, toren minetgot para i manmalalagu. Fama'matan i bachet, yan kandet i pasahen i mana'abak. Fama'adotno gi matan i magahet, kurona gi ha'en fiet, haligen i templon dinanche, hinagon lina'la' para umani-dat, banderan i manaotao hustisia, lamlam gi kantonton langet bittot, chi'op i edda' i korason taotao, atkan i tasen tiningo', atdao gi langet miguinaha, alahas gi kuronan tinemtóm, i maninila' na kandet gi langet i henerasion-mu, fruta gi tronkon inimitde.

Be generous in prosperity, and thankful in adversity. Be worthy of the trust of thy neighbor, and look upon him with a bright and friendly face. Be a treasure to the poor, an admonisher to the rich, an answerer of the cry of the needy, a preserver of the sanctity of thy pledge. Be fair in thy judgment, and guarded in thy speech. Be unjust to no man, and show all meekness to all men. Be as a lamp unto them that walk in darkness, a joy to the sorrowful, a sea for the thirsty, a haven for the distressed, an upholder and defender of the victim of oppression. Let integrity and uprightness distinguish all thine acts. Be a home for the stranger, a balm to the suffering, a tower of strength for the fugitive. Be eyes to the blind, and a guiding light unto the feet of the erring. Be an ornament to the countenance of truth, a crown to the brow of fidelity, a pillar of the temple of righteousness, a breath of life to the body of mankind, an ensign of the hosts of justice, a luminary above the horizon of virtue, a dew to the soil of the human heart, an ark on the ocean of knowledge, a sun in the heaven of bounty, a gem on the diadem of wisdom, a shining light in the firmament of thy generation, a fruit upon the tree of humility.

I Antiguyan na Ginatbo Ha konsiente para u magodde ni kadena kosaki siña i taotaogue u fanmasotta gi ginedde, ya Ha aksepta na u prisineru gi yahalolom i etmas tagahlo' na Minetgot kosaki todú i tano' u ma gosa i magahet na libettat. Ha lalachai ha' i tasan triniste, kosaki todú i taotao i tano' u ma ganna i taihinekkok na felisidat, ya u fannina'bula minagof. Este i mina'ase' i Sainan-miyu, i Gaikompassion, i etmas Gaimina'ase'. Ta aksepta para Ta fanmayute' papa, O manmanhongge gi Dinaña' Yu'os, na en matuna, ya Ta mana'sa'pet meggai na chetnot, kosaki en fañodda' i minaolek yan adilanto. Guiya ni matto para u fanhatsa dinuebu todú i tano', atan ha', hafa taimanu ayu siha ni mandaña' yan si Yu'os ma afuetsas Gue' para u saga gi halom i etmas na'ma'ase' na siudat!

The Ancient Beauty hath consented to be bound with chains that mankind may be released from its bondage, and hath accepted to be made a prisoner within this most mighty Stronghold that the whole world may attain unto true liberty. He hath drained to its dregs the cup of sorrow, that all the peoples of the earth may attain unto abiding joy, and be filled with gladness. This is of the mercy of your Lord, the Compassionate, the Most Merciful. We have accepted to be abased, O believers in the Unity of God, that ye may be exalted, and have suffered manifold afflictions, that ye might prosper and flourish. He Who hath come to build anew the whole world, behold, how they that have joined partners with God have forced Him to dwell within the most desolate of cities!

GINEN I TINIGE' 'ABDU'L-BAHÁ
FROM THE WRITINGS OF 'ABDU'L-BAHÁ

Ohagu ni un bibira i mata-mu guatu gi as Yu'os. Huchom i mata-mu para todú otro siha, yan un na'babayi i rainon i Todu-Gloriosu. Faisen Gue' mismo ni maseha hafa malago'-mu; aligao giya Guiya mismo maseha hafa un espi-piha. Gi un inatan, Ha nana'i sien mit na esperanza, gi un inatan-ñaihon Ha na'fanhomlo' sien mit na ti manhomlu'an, gi un chinalamlam Ha na'iyi amot todú i chetnot, gi un ma yengyon ilu-Ñá, Ha na'suha i kadenan pininiti gi kora-son. Ha chocho'gue ha' i che'cho'-Ñá ya hafa para ta cho'gue'? Ha na'falolofan i pinto'-Ñá, Ha chocho'gue ha' amanu i Ha malagu'i. Pues maolek-ña para hagu yanggen un na'tunok papa' i ilu-mu gi che'cho' umitde, yan un po'lo i inan-gokko-mu gi Todu-Yo'ase' na Saina.

O thou who art turning thy face towards God! Close thine eyes to all things else, and open them to the realm of the All-Glorious. Ask whatsoever thou wishest of Him alone; seek whatsoever thou seekest from Him alone. With a look He granteth a hundred thousand hopes, with a glance He healeth a hundred thousand incurable ills, with a glimpse He layeth balm on every wound, with a nod He freeth the hearts from the shackles of grief. He doeth as He doeth, and what recourse have we? He carrieth out His will, He ordaineth what He pleaseth. Then better for thee to bow down thy head in submission, and put thy trust in the All-Merciful Lord.